

# 《時光倒流香港地》二度公演

【大公報訊】記者劉榕欣報道：原創音樂劇《時光倒流香港地》的一衆小演員八月十八日於深水埗舉行社會體驗活動。小演員們在深水埗街頭為街坊預演該劇歌舞片段，其中三人還在陳灼明（明哥）的「北河同行」茶餐廳中體驗夥記生活，為深水埗街坊服務。

活動當日，恒生銀行零售銀行及財富管理業務主管關穎嫻、香港青年協會副總幹事魏遠強，以及香港話劇團藝術總監陳敢權等到場為小演員打氣。

## 香港「人人皆可為英雄」

「恒生青少年舞台」始於二〇一五年，由恒生銀行贊助，是香港青年協會與香港話劇團合辦的項目。《時光倒流香港地》於去年首演，由香港舞台劇獎最佳劇本得主張飛帆編劇及填詞，香港話劇團經理（外展及教育）冼振東執導。故事講述在香港長大的小琳，自幼與自稱是上世紀六十年代女飛俠的外婆相依為命。外婆去世後，小琳獨立經營位於深水埗的香城飯店。一夜，小琳緬懷外婆，她取出外婆的飛俠戰衣，竟神奇穿越至六十年代，遇上年輕時的外婆阿慈，並與阿慈一同幫助街坊克服了連串困難。故事以「人人皆可為英雄」為主題，旨在突出香港獅子山精神，令觀眾重新認識香港，對香港重拾信心。

關穎嫻於活動現場表示：「堅守『諸社會、用諸社會』是恒生一直以來的信念，希望通過『恒生青少年舞台』這個活動幫助青少年開闊視野、親身體會音樂劇中香港人拚搏刻苦奮鬥的精神。」魏遠強則稱：「將音樂劇的情節帶入社區是一個新的嘗試，小演員與深水埗街坊作互動有助於他們了解『貼地』的香港生活，從而獲得啟發，幫助他們在公演時更加融入角色。」同時，他感謝恒生銀行的支持以及香港話劇團的配合，並預祝下個月的演出成功。

## 小演員了解「貼地生活」

部分小演員接受記者採訪。其中，於明哥的茶餐廳中做「臨時夥記」的十六歲小演員張嘉俊稱：「今次的活動對自己的幫助很大，參演音樂劇令自己的性格亦由內斂變得開朗大方。體驗侍應生活時，茶



▲參演《時光倒流香港地》的小演員於深水埗街頭預演劇中片段 主辦方供圖



▲化身夥記的小演員曾澧晴，與陳敢權（左二）、關穎嫻（右二）、魏遠強（右一）交流 主辦方供圖

▶左起：小演員蕭鎮邦、李華青、曾子韶於明哥的「北河同行」茶餐廳前接受採訪

大公報記者劉榕欣攝

餐廳老闆明哥的為人處世令人深有感觸，亦希望自己將來多參與社會義工服務，幫助更多人。」而另外一名十四歲的小演員李華青接受訪問時則說：今年是她第二次參加《時光倒流香港地》的演出，她認為可以參與音樂劇的表演是她的榮幸，希望自己將來可以在舞台表演的道路上行得更遠。

《時光倒流香港地》（二度公演）於九月九日至十一日在香港演藝學院戲劇院舉行。更多資訊可瀏覽「恒生青少年舞台」臉譜專頁：[www.facebook.com/callforyoungtalents](http://www.facebook.com/callforyoungtalents)



大公報記者劉榕欣攝

一九一四年，第一次世界大戰爆發後，英國、法國和中國簽署協議，中國向歐洲戰場派送十四萬中國勞工。之後，十四萬從來沒有離開過家園的中國勞工奔赴歐洲戰場，參加了第一次世界大戰。這支新組建的「華工部隊」中有九萬五千人來自山東省的濰坊、淄博、威海、青島等地，他們從威海港、青島港乘船出發，歷經太平洋的漫長漂泊，踏上歐洲之前的第一片土地是加拿大的溫哥華，他們秘密停留在溫哥華島幾天之後，加拿大政府用封閉罐車式火車以運送貨物的方式沿太平洋鐵路秘密運送這些中國勞工穿越北美大陸後，再乘船橫渡大西洋被運到歐洲，分赴英國、法國、比利時戰場。

大公報記者 李蘭

一九一六年中國勞工到達歐洲西線戰場，戰爭結束後他們才陸續返回中國。一些人直到一九二二年才得以返鄉。但是，還有超過二萬的華工死於歐洲戰場，家人不知道他們的下落。這些為一戰捐軀的中國勞工，已經長眠在歐洲地下一百多年。

## 14萬華工奔赴歐洲戰場

一戰期間，在歐洲戰場，中國勞工挖戰壕、運彈藥，與英法等協約國部隊並肩抵抗奧、德等同盟國，為贏得一戰的勝利做出了巨大貢獻。中國勞工在一戰中的偉大貢獻，奠定了中國成為一戰勝敗國的歷史地位，提高了中國在國際社會的地位和影響，為中國戰後參加巴黎和會及國際事務提供了良好機會，中國的外交官才可以在巴黎和會上正詞嚴地要求國際社會還中國以公道。

戰爭結束以後，世界很快就忘記了或者有意忽略了十四萬中國華工遠赴西線戰場的意義。一百年來，國際社會對這一事件研究甚少，以致這一段歷史淹沒在了歷史的塵煙中。直至近年，國內外學者才開始關注研究這一事件。

加拿大著名導演喬丹·帕特森（Jordan Paterson）耗費四年時間，聯合世界各地的學者



▲一百年前，華工軍團在一戰歐洲戰場留下的珍貴照片

▶《潛龍之殤》海報



## 紀錄片揭百年塵封歷史

四年前，喬丹·帕特森和他的妻子（人類學家）開始籌備拍攝一戰中的中國華工的紀錄片，他們先從加拿大和歐洲調研、尋找史料，後來又邀請了世界各地的研究員和學者共同在世界各地進行探訪。調研工作進行了三年時間，喬丹·帕特森和他的團隊在中國、加拿大、美國、英國、法國和比利時，尋訪政府檔案館、大學學府和私人家族檔案，在一些私人檔案中找到了從來沒有被公開過、歸檔的一些中國勞工的照片。他們還找到了一個一戰海軍上校的木箱子，裏面塞滿了中國勞工在船上跨越太平洋和地中海的照片。

# 華工軍團 潛龍之殤

此外，他們在十四萬勞工和翻譯中，找到了兩本完整的日記，是來自山東的一個讀過私塾的勞工孫幹和翻譯顧杏卿留下的。他們完整地記錄了從中國到加拿大，再到法國和比利時的這段艱辛旅程。

三年調研之後，喬丹·帕特森和他的合作作者們開始了從加拿大到英國、法國再到中國山東、香港等地的長途拍攝，個中辛苦難以言表。

歷盡艱辛的四年之後，《潛龍之殤》電影版在去年第三十四屆溫哥華國際電影節首映，場面爆滿，反響強烈。

《潛龍之殤》打破了以往人們對紀錄片傳統的印象，運用電影的拍攝手法真實再現了一百年前的那段歷史，用極其藝術的畫面語言細膩地展現了中國勞工背井離鄉、遠渡重洋在一戰前線所經歷的種種考驗，還原了他們為一戰勝利做出的獨特貢獻。

該片在國際上獲得多個重要獎項，並制作出英文、法文、華文版，八月起在歐洲多國的電視台播映。



◀ 2016《麥王爭霸》香港唱區十強誕生  
大公報記者 吳珊珊攝

## 《麥王爭霸》香港區十強誕生

【大公報訊】記者吳珊珊報道：Now TV與廣東廣播電視台旗下珠江頻道及音樂之聲共同主辦的「2016《麥王爭霸》全球廣東歌歌唱比賽香港唱區十強選拔賽」昨日在將軍澳舉行。

主辦方邀得二〇一四年《麥王爭霸》冠軍泳兒被問到有什麼參賽貼士？她表示最重要是做回自己。

另外，現場Now TV更宣布與廣東廣播電視台旗下珠江頻道再次達成協議，將繼續合作為觀眾帶來更多精彩節目，而廣東廣播電視台總編輯陳一珠、廣東廣播電視台副台長楊卓興、廣東廣播電視台總編室主任梁首鋼、電訊盈科收費電視首席副總裁譚樂琼及電訊盈科媒體集團董事總經理李凱怡等。

十五名參賽者即場施展渾身解數進行對決。曾贏得《2016英皇新秀歌唱大賽》冠軍並於《超級巨星4》獲得第四名的何嘉穎《喜歡你》；曾入選湖南衛視綜藝節目《我想和你唱》第六期，與李克勤合唱《紅日》的羅金榮《藍天》；以及前新城DJ路美（曾潔芳）《薄情歌》，全部順利入選十強。

其餘七名入選者包括陳穎欣《追》、林伽偉《好人》、林俊《婚紗背後》、盧偉倫《分手總要在雨天》、雷若天《誰明浪子心》、張卓賢（瑪姬）《哭》及利佩芝《留低鎖匙》，他們將代表香港出戰在廣州舉行的「2016《麥王爭霸》集結賽」。二〇〇九年參加第一屆《亞洲星光大道》贏得冠軍而入行的羅力威，被問到可



◀ 前排左起：譚樂琼、李凱怡、陳一珠、楊卓興即場達成合作協議，Now TV與廣東廣播電視台將繼續合作為觀眾帶來更多精彩節目  
主辦方供圖

## 今日文化節目精選

- 東區之友有限公司主辦「張燈結綵匯江南」粵曲演唱會晚上七時十五分於北角新光戲院大劇場舉行。
- 香港聲樂藝術協會晚上七時半於上環文娛中心劇院舉行「情迷歌劇」音樂會。
- 香港二胡藝術中心主辦「二胡王子王憲經典電視電影金曲夜」晚上七時四十五分於香港大會堂音樂廳公演。
- 「新藝力——青年20」於荃灣時貿中心21樓香港天趣當代藝術館舉行至九月十日。
- 「迷宮」藝術家群展於中環畢打街12號畢打行六樓藝術門畫廊展至九月十三日（逢周日休館）。



◀一戰中死亡華工在歐洲的一處墓地



◀《潛龍之殤》導演喬丹·帕特森